



Distr.
GENERAL

A/53/594
19 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления
Декларации о предоставлении независимости колониальным странам
и народам, касающиеся конкретных территорий, которые не охвачены
другими пунктами повестки дня

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации (Четвертого комитета)

Докладчик: г-н Бернар ТАНО-БУЧУЭ (Кот-д'Ивуар)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", и передать на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся конкретных территорий.

2. Главы доклада Специального комитета (A/53/23)¹, относящиеся к территориям, которые не охвачены другими пунктами повестки дня, были посвящены следующим территориям:

Территория

Соответствующая глава доклада Специального комитета

¹ Будет опубликован в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23 (A/53/23).

Гибралтар)	
Новая Каледония)	A/53/23 (Part V), глава IX
Западная Сахара)	
Американское Самоа)	
Ангилья)	
Бермудские острова)	
Британские Виргинские острова)	
Каймановы острова)	
Монтсеррат)	A/53/23 (Part VI), глава X
Питкэрн)	
Остров Св. Елены)	
Острова Тёркс и Кайкос)	
Виргинские острова Соединенных Штатов)	
Токелау)	A/53/23 (Part VII), глава XI
Гуам)	A/53/23 (Part VIII), глава XII

3. На своем 2-м заседании 17 сентября 1998 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 18, 87, 88, 89 и 12 и 90 повестки дня. Общие прения и заслушивание петиционеров по данным пунктам были проведены на 3-6-м заседаниях 5, 7, 9 и 12 октября (см. A/C.4/53/SR.3-6). Комитет принял решения по пункту 18 на 7-м и 22-м заседаниях 13 октября и 18 ноября (см. A/C.4/53/SR.7 и 22).

4. Кроме того, при рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/53/368).

5. На 3-м заседании 5 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением (см. A/C.4/53/SR.3), в котором он рассказал о соответствующей деятельности Специального комитета в 1998 году и обратил внимание на упомянутые в пункте 2 выше главы доклада Специального комитета, в которых, в частности, содержались соответствующие проекты резолюций, представленные Специальным комитетом на рассмотрение Четвертого комитета, и на соответствующие рабочие документы Специального комитета (A/AC.109/2102-2104, 2106-2110 и 2112-2118).

6. На том же заседании с заявлением выступил представитель Кубы в своем качестве исполняющего обязанности Председателя Специального комитета (см. A/C.4/53/SR.3).

7. На своем 4-м заседании 7 октября Комитет в связи с рассмотрением данного пункта удовлетворил просьбы о заслушании следующих петиционеров:

a) Роберт А. Андервуд, член конгресса Соединенных Штатов Америки от Гуама (A/C.4/53/2/Add.3);

b) Исабель Хаггард, от имени совета мэров Гуама (A/C.4/53/2/Add.1);

c) Хоуп Кристобаль, от имени сенатора Франсиса Э. Сантоса, члена гуамской Комиссии по самоопределению (A/C.4/53/2/Add.2);

d) Карлайл Корбин, представитель по международным делам правительства Виргинских островов Соединенных Штатов (A/C.4/53/3);

e) Рок Вамитан, Национальный социалистический фронт освобождения канаков (НСФОК) (A/C.4/53/5);

f) Майкл Бхатия, Брауновский университет (A/C.4/53/4);

g) Ахмед Бухари, Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) (A/C.4/53/4/Add.1).

8. Комитет заслушал петиционеров в следующем порядке: конгрессмен Роберт А. Андервуд, член конгресса Соединенных Штатов, мэр Исабель Хаггард, от имени совета мэров Гуама, Хоуп Кристобаль, от имени сенатора Франсиса Э. Сантоса, член гуамской Комиссии по самоопределению, Карлайл Корбин, представитель по международным делам правительства Виргинских островов Соединенных Штатов и Рок Вамитан, НСФОК (A/C.4/53/SR.4); Майкл Бхатия, Брауновский университет и Ахмед Бухари, Фронт ПОЛИСАРИО (A/C.4/53/SR.5).

9. На 4-м заседании с согласия Комитета и в соответствии с установившейся практикой с заявлением выступил Питер Каруана, главный министр Гибралтара (см. A/C.4/53/SR.4).

10. На том же заседании с согласия Комитета и в соответствии с установившейся практикой с заявлением выступил представитель губернатора Гуама (A/C.4/53/SR.4).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

11. На 7-м заседании 13 октября секретарь Комитета в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи сделал заявление о последствиях для бюджета по программам предложений, касающихся Западной Сахары, Новой Каледонии, Американского Самоа, Англии, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Монтсеррата, Питкэрна, острова Св. Елены, Токелау, островов Тёркс и Кайкос и Виргинских островов Соединенных Штатов (см. A/C.4/53/SR.7).

A. Западная Сахара

12. На своем 7-м заседании 13 октября Комитет рассмотрел представленный Председателем проект резолюции, озаглавленный "Вопрос о Западной Сахаре" (A/C.4/53/L.4).

13. На том же заседании Комитет, заслушав заявление Председателя, согласился сделать исключение из правила 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и рассмотреть на данном заседании проект резолюции, который был распространен в начале заседания.

14. На том же заседании с заявлениями выступили представители Марокко и Пакистана (см. A/C.4/53/SR.7).

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.4/53/L.4 без голосования (см. пункт 34, проект резолюции I).

16. После принятия проекта резолюции с заявлениями для разъяснения своей позиции выступили представители Австрии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии, а также Норвегии), Антигуа и Барбуды и Сенегала (см. A/C.4/53/SR.7).

В. Новая Каледония

17. На своем 7-м заседании 13 октября Комитет, заслушав заявление представителя Франции (см. A/C.4/53/SR.7), без возражений принял проект резолюции, озаглавленный "Вопрос о Новой Каледонии", содержащийся в документе A/53/23 (Part V), глава IX, пункт 33 (см. пункт 34, проект резолюции II).

18. С заявлением для разъяснения своей позиции выступил представитель Папуа-Новой Гвинеи (см. A/C.4/53/SR.7).

С. Гибралтар

19. На своем 7-м заседании 13 октября Комитет рассмотрел представленный Председателем проект решения, озаглавленный "Вопрос о Гибралтаре" (A/C.4/53/L.2).

20. На том же заседании Комитет принял проект решения A/C.4/53/L.2 без голосования (см. пункт 35).

Д. Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Каймановы Острова, Монтсеррат, остров Св. Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн

21. Комитету был представлен сводный проект резолюции, предложенный Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/53/23 (Part VI), глава X, пункт 9).

22. На 7-м заседании 13 октября представитель Сирийской Арабской Республики, выступая в качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, от имени Специального комитета внес следующие устные изменения в проект резолюции:

Проект резолюции В, раздел III², Бермудские острова

a) в четвертом пункте преамбулы слова "отмечая также сообщение о планируемом закрытии" были заменены словами "отмечая также закрытие";

b) в пункте 3 постановляющей части был заменен следующим текстом:

"3. просит управляющую державу разработать в консультации с правительством территории программы, специально предназначенные для смягчения экономических, социальных и экологических последствий закрытия военных баз и объектов Соединенных Штатов Америки в территории;"

Проект резолюции В, раздел VI², Монтсеррат

c) в шестом пункте преамбулы слова "эвакуации трети населения территории" были заменены словами "эвакуации трех четвертых населения территории";

d) в пункте 2 постановляющей части слова "безотлагательно оказать" были заменены словами "продолжать в срочном порядке оказывать территории чрезвычайную помощь";

Проект резолюции В, раздел VIII², остров Св. Елены

e) третий пункт преамбулы был заменен следующим текстом:

"приветствуя назначение Комиссии по конституционному обзору для изучения действующей конституции и представления доклада по этому вопросу с учетом просьбы Законодательного совета острова Св. Елены о проведении управляющей державой конституционного обзора в территории";

f) в конце пятого пункта преамбулы были добавлены слова "и продолжающиеся переговоры с целью разрешить посадку на острове Вознесения гражданским воздушным судам, выполняющим чартерные рейсы"

Проект резолюции В, раздел IX², острова Тёркс и Кайкос

g) второй пункт преамбулы был опущен.

23. На том же заседании Комитет принял устные изменения, внесенные в проект резолюции В, без голосования.

24. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Соединенных Штатов Америки и Марокко (см. A/C.4/53/SR.7).

25. На том же заседании с еще одним заявлением для разъяснения своей позиции выступил представитель Соединенных Штатов (см. A/C.4/53/SR.7).

² Номера разделов соответствуют номерам проектов резолюции, содержащихся в документе A/53/23 (Part VI).

26. Также на 7-м заседании Комитет принял сводный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями в целом без возражений (см. пункт 32).

Е. Токелау

27. На своем 7-м заседании 13 октября Комитет принял проект резолюции, озаглавленный "Вопрос о Токелау" и содержащийся в документе A/53/23 (Part VII), глава XI, пункт 9, без возражений (см. пункт 34, проект резолюции III).

28. С заявлением для разъяснения своей позиции выступил представитель Папуа-Новой Гвинеи (см. A/C.4/53/SR.7).

Ф. Гуам

29. На своем 7-м заседании 13 октября Комитет по предложению Председателя постановил продолжить обсуждение проекта резолюции, озаглавленного "Вопрос о Гуаме" и содержащегося в документе A/53/23 (Part VIII), глава XII, пункт 9, на одном из последующих заседаний (см. A/C.4/53/SR.7).

30. На 22-м заседании 18 ноября представитель Сирийской Арабской Республики, выступая в качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, от имени Специального комитета внес следующие устные изменения в проект резолюции:

а) пункт 1 постановляющей части был заменен следующим текстом:

"1. просит управляющую державу сотрудничать с Комиссией Гуама по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения народа чаморро, с тем чтобы способствовать деколонизации Гуама, и регулярно информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области";

б) пункт 6 постановляющей части был заменен следующим текстом:

"6. просит управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама".

31. На том же заседании Комитет принял проект резолюции по Гуаму с внесенными в него устными изменениями без голосования.

32. Также на 22-м заседании Комитет по предложению Председателя постановил включить проект резолюции по Гуаму (см. пункт 31) в качестве раздела VI проекта резолюции В в сводный проект резолюции по вопросам об Американском Самоа, Ангильи, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне, который на его 7-м заседании был принят (см. пункт 26), со следующими изменениями (см. пункт 34, проект резолюции IV):

а) в заголовке сводного проекта резолюции после слов "Виргинских островов Соединенных Штатов" было вставлено слово "Гуаме";

- b) в первом пункте преамбулы проекта резолюции А после слов "Виргинских островов Соединенных Штатов" было вставлено слово "Гуама";
- c) во втором пункте преамбулы проекта резолюции А слова "соответствующую главу" были заменены словами "соответствующие главы";
- d) поскольку проект резолюции по Гуаму был включен в проект резолюции В в качестве раздела VI, нумерация последующих разделов была соответствующим образом изменена;
- e) в проекте резолюции по Гуаму второй и третий пункты преамбулы были опущены.

33. На том же заседании с заявлением для разъяснения своей позиции выступил представитель Кубы (см. A/C.4/53/SR.22).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА)

34. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 52/75 от 10 декабря 1997 года,

ссылаясь также на то, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили согласие, в принципе, в отношении предложений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутых в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары³,

ссылаясь далее на все резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о Западной Сахаре,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

с удовлетворением отмечая также договоренности⁴, достигнутые обеими сторонами в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров, направленных на осуществление плана урегулирования, и подчеркивая то значение, которое она придает полному, справедливому и добросовестному осуществлению плана урегулирования и договоренностей, направленных на его осуществление,

с удовлетворением отмечая далее прогресс, достигнутый в деле осуществления плана урегулирования с декабря 1997 года,

принимая к сведению резолюции Совета Безопасности 1131 (1997) от 29 сентября 1997 года и 1198 (1998) от 18 сентября 1998 года,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря⁶,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁶;

2. с удовлетворением отмечает договоренности⁴, достигнутые между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении осуществления плана урегулирования³ в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров под эгидой Личного посланника Генерального секретаря Джеймса Бейкера III, и настоятельно призывает стороны осуществить эти договоренности в полном объеме и добросовестно;

³ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года, документ S/21360; и там же, сорок шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1991 года, документ S/22464.

⁴ Там же, пятьдесят второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1997 года, документы S/1997/742 и Add.1.

⁵ A/53/23 (Part V), глава IX. Окончательный текст см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23.

⁶ A/53/368.

3. высоко оценивает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника по обеспечению достижения этих договоренностей, а также сотрудничество, продемонстрированное обеими сторонами, и настоятельно призывает их продолжать такое сотрудничество в целях содействия быстрому осуществлению плана урегулирования;

4. настоятельно призывает обе стороны продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником, а также его Специальным представителем и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать осуществление плана урегулирования и достигнутых договоренностей в отношении его осуществления;

5. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в деле осуществления плана урегулирования, и в этой связи призывает обе стороны всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем, его Личным посланником и Специальным представителем в деле осуществления различных этапов плана урегулирования;

6. вновь подтверждает ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования;

7. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и проведению под наблюдением Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства беспристрастного и свободного от каких бы то ни было ограничений референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;

8. принимает к сведению резолюции 1131 (1997) и 1198 (1998) Совета Безопасности;

9. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом конструктивного текущего процесса осуществления плана урегулирования и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии⁷,

⁷ A/53/23 (Part V), глава IX. Окончательный вариант текста см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23.

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение принимаемых в Новой Каледонии французскими властями в сотрудничестве со всеми слоями населения позитивных мер по содействию политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, в целях создания основы для ее мирного продвижения к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также дальнейшего диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

приветствуя укрепление процесса оценки Матиньонских соглашений⁸ путем более частого проведения координационных совещаний,

отмечая с удовлетворением активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами южнотихоокеанского региона,

1. приветствует важные события, произошедшие в Новой Каледонии, примером чему может служить подписание 5 мая 1998 года Нумейского соглашения⁹ между представителями Новой Каледонии и правительством Франции;

2. отмечает соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в контексте политической и социальной организации общества Новой Каледонии, а также те положения Соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда;

3. отмечает также соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможного членства или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях (таких, как международные организации в тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда), в соответствии с действующим в них регламентом;

4. отмечает далее соглашение между подписавшими Нумейское соглашение о том, что прогресс, достигнутый в процессе эмансипации, будет доведен до сведения Организации Объединенных Наций;

5. предлагает управляющей державе рассмотреть вопрос о приглашении в Новую Каледонию, когда будут созданы новые институты, информационной миссии, в состав которой могли бы войти представители стран тихоокеанского региона;

⁸ См. A/АС.109/1000, пункты 9-14.

⁹ См. A/АС.109/2114, приложение.

6. призывает управляющую державу направить информацию о политическом, экономическом и социальном положении в Новой Каледонии Генеральному секретарю;

7. настоятельно призывает все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии и опираясь на позитивные результаты обзора хода осуществления Матиньонских и Нумейского соглашений вести диалог в духе согласия;

8. предлагает всем соответствующим сторонам продолжать обеспечивать рамки для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и гарантированы права всех жителей Новой Каледонии в соответствии с буквой и духом Матиньонских и Нумейского соглашений, основанных на принципе, в соответствии с которым именно население Новой Каледонии должно решать, как распорядиться своей судьбой;

9. с удовлетворением отмечает принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает принимать дальнейшие меры в соответствии с духом Матиньонских и Нумейского соглашений;

10. с удовлетворением отмечает также важное значение, придаваемое сторонами Матиньонских и Нумейского соглашений достижению большего прогресса в области жилищного строительства, занятости, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;

11. подтверждает вклад Меланезийского культурного центра в дело защиты культуры коренного населения Новой Каледонии;

12. принимает к сведению конструктивные инициативы, направленные на сохранение природной среды Новой Каледонии, особенно операцию "Зонеко", цель которой состоит в нанесении на карту и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

13. отмечает наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры французских и территориальных властей по содействию дальнейшему развитию этих связей, включая установление более тесных отношений со странами - членами Южнотихоокеанского форума;

14. приветствует в этой связи, в частности, продолжающиеся визиты в Новую Каледонию делегаций высокого уровня из стран тихоокеанского региона и визиты делегаций высокого уровня Новой Каледонии в страны - члены Южнотихоокеанского форума;

15. постановляет постоянно держать в поле зрения происходящие в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения процессы;

16. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о Токелау¹⁰,

напоминая о торжественном заявлении Улу-о-Токелау, высшего органа власти Токелау, от 30 июля 1994 года о будущем статусе Токелау, в котором говорится о том, что в настоящее время активно рассматривается вопрос об акте самоопределения в Токелау наряду с конституцией самоуправляющейся Токелау и что в настоящее время Токелау отдает предпочтение статусу свободной ассоциации с Новой Зеландией,

напоминая также о резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и всех резолюциях и решениях Организации Объединенных Наций, касающихся этих территорий, включая, в частности, резолюцию 52/77 Ассамблеи от 10 декабря 1997 года,

напоминая далее о сделанном в торжественном заявлении акценте на условиях предполагаемых отношений свободной ассоциации Токелау с Новой Зеландией, включая ожидание того, что в рамках этих отношений будут четко оговорены формы помощи со стороны Новой Зеландии, на которую Токелау могла бы и в дальнейшем рассчитывать в деле содействия повышению благосостояния ее народа, помимо продвижения ее внешних интересов,

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в особенности Программы развития Организации Объединенных Наций и Международного союза электросвязи,

напоминая, что в 1994 году в Токелау была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для большинства оставшихся самоуправляющихся территорий,

отмечая также, что как достойный изучения пример успешной деколонизации Токелау имеет более важное значение для Организации Объединенных Наций, которая стремится к тому, чтобы завершить свою работу в области деколонизации,

1. отмечает, что Токелау по-прежнему твердо привержена делу развития самоуправления и осуществления акта самоопределения, которые привели бы к обретению Токелау статуса в

¹⁰ A/53/23 (Part VII), глава XI. Окончательный вариант текста см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23.

соответствии с возможными вариантами будущего статуса самоуправляющихся территорий, перечисленными в принципе VI приложения к резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года;

2. отмечает также стремление Токелау двигаться своими собственными темпами к акту самоопределения;

3. высоко оценивает предпринимаемые Токелау усилия по выработке особого конституционного курса с учетом своих уникальных традиций и условий;

4. высоко оценивает также основанные на широком опросе своего народа нынешние инициативы и усилия Токелау по созданию подлинного "дома Токелау", признавая роль деревни в качестве основы Токелау, а также необходимость продолжения процесса укрепления базы национального самоуправления;

5. признает, что внимание уделяется сейчас более общим вопросам управления, включая усилия Токелау по созданию четких местных механизмов ответственности и отчетности в сфере национального и деревенского управления;

6. отмечает стремление Токелау, в консультации с правительством Новой Зеландии, взять на себя ответственность за государственную службу Токелау и готовность правительства Новой Зеландии внести необходимые изменения в законодательство, отражающие уже давно проводимую им политику передачи этой части полномочий, которые касаются интересов всех жителей Токелау;

7. признает необходимость подтверждения данных Токелау заверений, поскольку местные ресурсы не могут в достаточной степени обеспечить материальную сторону самоопределения, а также ответственность, которую в данный момент несут внешние партнеры Токелау за оказание содействия Токелау в установлении баланса между ее стремлением достигнуть в максимально возможной степени самообеспеченности и ее потребностями во внешней помощи;

8. приветствует заверения правительства Новой Зеландии в том, что оно выполнит свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций в отношении Токелау и подчинится свободно выраженной воле народа Токелау относительно его будущего статуса;

9. призывает управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать содействие в деле социального и экономического развития Токелау;

10. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

А

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, острова Святой Елены, островов Тёркс и Кайкос и Питкэрна, далее именуемых "территориями",

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии в отношении каждой из территорий, охватываемых настоящей резолюцией,

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

ссылаясь на свою резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при решении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что даже через тридцать восемь лет, прошедших после принятия Декларации, еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

признавая существенные достижения международного сообщества в деле ликвидации колониализма в соответствии с Декларацией и сознавая важность продолжения эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидировать колониализм к 2000 году,

отмечая положительные конституционные изменения в ряде самоуправляющихся территорий, о которых был информирован Специальный комитет, и в то же время признавая необходимость учитывать пожелания народов территорий о самоопределении в соответствии с практикой, предусмотренной в Уставе,

¹¹ A/53/23 (Part VI), глава X, и A/53/23 (Part VIII), глава XII. Окончательный вариант текста см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23.

признавая, что в рамках процесса деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, провозглашенному Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 1514 (XV), 1541 (XV) и других резолюциях,

приветствуя объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, согласно которой оно продолжает серьезно относиться к своим обязательствам по Уставу развивать самоуправление в зависимых территориях и в сотрудничестве с избранными на местах органами управления обеспечивать, чтобы их конституционные основы и в дальнейшем отвечали пожеланиям народа, и особый упор на то, что в конечном счете будущий статус этих территорий предстоит определять народам этих территорий,

приветствуя также объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки, согласно которой оно полностью поддерживает принципы деколонизации и серьезно относится к своим обязательствам по Уставу максимально способствовать благополучию населения территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов,

учитывая особенности географического положения и экономических условий каждой территории и принимая во внимание необходимость содействовать – в приоритетном порядке – обеспечению экономической стабильности и диверсификации и дальнейшему укреплению экономики соответствующих территорий,

сознавая особую уязвимость малых территорий в отношении стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды,

учитывая полезность участия назначаемых и избираемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

выражая убежденность в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении его пожеланий и чаяний,

выражая убежденность также в том, что никакие переговоры в целях определения статуса той или иной территории не должны проводиться без активного вовлечения и участия народа этой территории,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях 1514 (XV), 1541 (XV) и других резолюциях Генеральной Ассамблеи,

памятуя о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, и считая, что вопрос о возможности направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами следует держать в поле зрения,

отмечая, что Специальный комитет провел 16–18 июня 1998 года в Нанди, Фиджи, тихоокеанский региональный семинар с тем, чтобы заслушать мнения представителей территорий, а также правительств и организаций стран региона для рассмотрения политического, экономического и социального положения в этих территориях,

памятуя о том, что для обеспечения более четкого понимания Специальным комитетом политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

памятуя также в этой связи, что Специальный комитет рассматривает проведение региональных семинаров в карибском и тихоокеанском регионах, в Центральных учреждениях и в других местах, при активном участии представителей самоуправляющихся территорий, как одно из средств, способствующих осуществлению его мандата, одновременно признавая необходимость провести обзор роли этих семинаров в контексте программы Организации Объединенных Наций по оценке политического статуса этих территорий,

памятуя далее о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций не направлялись в некоторые территории уже в течение длительного периода времени и что такие выездные миссии в некоторые территории не направлялись вообще,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение, в том числе, если они того желают, на независимость, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. вновь подтверждает также, что в конечном итоге народы этих территорий сами должны свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющие державы в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать осуществлению программ политического просвещения в территориях в целях более широкого осознания населением его права на самоопределение в соответствии с различными вариантами обретения законного политического статуса, включая те, которые определены в резолюции 1541 (XV);

3. просит управляющие державы передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 (е) Устава, и другую обновленную информацию и доклады, включая доклады о пожеланиях и чаяниях народов территорий в отношении их будущего политического статуса, выраженных в ходе справедливых и свободных референдумов и в рамках использования других форм опроса населения, а также информацию о результатах любых основанных на осведомленности демократических процессов, согласующихся с практикой, предусмотренной в Уставе, которые свидетельствуют о ясном и свободно выраженном пожелании населения изменить существующий статус территорий;

4. подчеркивает важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения;

5. вновь подтверждает, что выездные миссии Организации Объединенных Наций, направляемые в территории в соответствующее время и в консультации с управляющими

державами, являются эффективным средством выяснения положения в территориях, и просит управляющие державы и выборных представителей народов этих территорий оказывать Специальному комитету помощь в этом отношении;

6. вновь подтверждает также предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует им продолжать уделять в консультации с правительствами соответствующих территорий первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

7. просит управляющие державы в консультации с народами территорий принимать все необходимые меры по защите и охране окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в этих территориях;

8. призывает управляющие державы продолжать принимать в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий все необходимые меры для решения проблем, связанных с оборотом наркотиков, "отмыванием" денег и другими правонарушениями;

9. подчеркивает, что ликвидация колониализма к 2000 году требует всестороннего и конструктивного сотрудничества всех соответствующих сторон;

10. отмечая специфические обстоятельства, существующие в соответствующих территориях, и поддерживает происходящие в них политические изменения, способствующие их продвижению к самоопределению;

11. настоятельно призывает государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы мир вступил в XXI век свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать всемерную поддержку Специальному комитету в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций принять или продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социально-экономической жизни территорий;

13. просит Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о малых территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу с рекомендациями о соответствующих путях оказания народам территорий содействия в осуществлении ими своего права на самоопределение.

В

ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

Г. Американское Самоа

/...

принимая к сведению сообщение управляющей державы о том, что большинство руководителей Американского Самоа выразили удовлетворение отношениями, которые существуют в настоящее время между островом и Соединенными Штатами Америки,

с интересом принимая к сведению заявление, с которым выступил губернатор Американского Самоа на тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся 16-18 июня 1998 года в Нанди, Фиджи, и предоставленную им информацию о политическом и экономическом положении в Американском Самоа,

отмечая, что правительство территории по-прежнему сталкивается с серьезными финансовыми и бюджетными проблемами и проблемами внутреннего контроля и что испытываемые территорией трудности, обусловленные дефицитом бюджета и финансовыми условиями, усугубляются высоким спросом на предоставляемые государством услуги со стороны населения, численность которого быстро растет, а также ограниченностью экономической и налоговой базы и недавними стихийными бедствиями,

отмечая также, что эта территория, так же, как и изолированные общины, располагающие ограниченными средствами, продолжает испытывать нехватку адекватных медицинских учреждений и другие трудности инфраструктурного характера,

учитывая усилия правительства территории по контролю за расходами и их сокращению при одновременном продолжении осуществления программы расширения и диверсификации местной экономики,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в социально-экономическом развитии территории, включая меры по восстановлению потенциала в области управления финансами и укреплению других управленческих функций правительства территории;

3. приветствует препровожденное губернатором Американского Самоа Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приглашение направить выездную миссию в эту территорию;

II. Ангилья

принимая во внимание продемонстрированную как правительством Ангильи, так и управляющей державой в рамках плана политики страны на 1993-1997 годы приверженность новой и более целенаправленной политике диалога и партнерства,

учитывая усилия правительства Ангильи, направленные на продолжение развития территории как жизнеспособного и должным образом регулируемого оффшорного финансового центра для инвесторов путем принятия отвечающих современным требованиям законов о компаниях и трестах, а также законов о товариществах и страховании, и путем компьютеризации системы регистрации компаний,

отмечая необходимость продолжения сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в решении проблем оборота наркотиков и "отмывания" денег,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу и все государства, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать территории помощь в социально-экономическом развитии;

III. Бермудские острова

принимая к сведению результаты проведенного 16 августа 1995 года референдума по вопросу о независимости,

учитывая различные точки зрения, которых придерживаются политические партии территории в вопросе о будущем статусе территории,

отмечая меры, принимаемые правительством в целях борьбы с расизмом, и план создания комиссии по объединению и расовому равенству,

отмечая также закрытие иностранных военных баз и объектов в территории,

принимая во внимание сделанное в октябре 1995 года заявление министра финансов о передаче освобождаемых в результате этого участков земли под застройку,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу продолжать осуществлять свои программы социально-экономического развития территории;

3. просит управляющую державу разработать в консультации с правительством территории программы, специально предназначенные для смягчения экономических, социальных и экологических последствий закрытия военных баз и объектов Соединенных Штатов Америки в территории;

IV. Британские Виргинские острова

отмечая завершение процесса конституционного обзора в территории и вступление в силу конституции с внесенными в нее поправками и отмечая также результаты всеобщих выборов, проведенных 20 февраля 1995 года,

отмечая также результаты конституционного обзора, проведенного в 1993-1994 годах, которые ясно показали, что одним из необходимых условий достижения независимости должно быть конституционное волеизъявление народа в результате референдума,

принимая к сведению сделанное в 1995 году заявление главного министра Британских Виргинских островов о том, что в конституционном и политическом плане территория готова к продвижению по пути к полному внутреннему самоуправлению и что управляющая держава должна оказать помощь посредством постепенной передачи власти избранным представителям территории,

отмечая, что территория становится одним из ведущих оффшорных финансовых центров мира,

отмечая также необходимость продолжения сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в борьбе с оборотом наркотиков и "отмыванием" денег,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и все финансовые учреждения продолжать оказывать территории помощь в социально-экономическом развитии и развитии людских ресурсов, учитывая ее уязвимость с точки зрения воздействия внешних факторов;

V. Каймановы острова

отмечая проведение в 1992-1993 годах конституционного обзора, в ходе которого население Каймановых островов высказалось за сохранение существующих отношений с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и против изменения нынешнего статуса территории,

учитывая, что в территории один из самых высоких в регионе показателей объема доходов в расчете на душу населения, стабильная политическая обстановка и практически отсутствует безработица,

отмечая меры, принимаемые правительством территории по осуществлению своей программы передачи полномочий на места, направленной на расширение участия местного населения в процессе принятия решений на Каймановых островах,

отмечая с обеспокоенностью уязвимость территории для оборота наркотиков, "отмывания" денег и связанной с этим деятельности,

отмечая меры, принимаемые властями в целях решения этих проблем,

отмечая также, что территория стала одним из ведущих оффшорных финансовых центров мира,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать правительству территории всю необходимую экспертную помощь, с тем чтобы оно могло достичь своих социально-экономических целей;

3. призывает управляющую державу и правительство территории продолжать сотрудничать в решении проблем, связанных с "отмыванием" денег, незаконным переводом средств и другими связанными с этим преступлениями, а также с оборотом наркотиков;

4. просит управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать содействовать расширению осуществляемой в настоящее время программы обеспечения занятости местного населения, в частности на директивном уровне;

VI. ГУАМ

напоминая о том, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который закладывает новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся самоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 52/77 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1997 года,

напоминая также о просьбах избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, учитывая его законные права и интересы,

принимая во внимание продолжающиеся переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве и о будущем статусе территории, в ходе которых особое внимание уделяется вопросу развития взаимоотношений между Соединенными Штатами Америки и Гуамом,

будучи осведомлена о том, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

учитывая потенциальные возможности диверсификации и развития экономики Гуама за счет промыслового рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности,

отмечая предложение о закрытии и перепрофилировании четырех объектов военно-морских сил Соединенных Штатов Америки на Гуаме и просьбу предусмотреть переходный период для преобразования ряда закрываемых объектов в коммерческие предприятия,

напоминая, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению принятую на Тихоокеанском региональном семинаре 1996 года рекомендацию о направлении на Гуам выездной миссии¹²,

отмечая с интересом заявления, сделанные представителями территории на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нанди, Фиджи, 16-18 июня 1998 года, и информацию о политическом и экономическом положении в Гуаме, предоставленную им участниками этого семинара¹³,

1. просит управляющую державу сотрудничать с Комиссией Гуама по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро, с тем чтобы способствовать деколонизации Гуама, и регулярно информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области;

2. призывает управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, одобренное населением Гуама, побуждает управляющую державу и правительство территории продолжить переговоры по этому вопросу и просит управляющую державу информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области;

3. просит управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

4. просит также управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли населению территории;

5. просит далее управляющую державу по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принять все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью проблемой иммиграции;

6. просит управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности, отмечая особую роль народа чаморро Гуама в развитии Гуама;

7. просит также управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промыслового рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности;

8. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Гуам и сообщить об этом Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

VII. МОНТСЕРРАТ

¹² См. A/АС.109/2058, пункт 33 (20).

¹³ См. A/АС.109/2121, пункт 23.

с интересом принимая к сведению заявления, с которыми выступили избранные представители территории на карибском региональном семинаре, состоявшемся 21–23 мая 1997 года в Сент-Джонсе, Антигуа и Барбуда, и предоставленную ими информацию о политическом и экономическом положении на Монтсеррате,

принимая к сведению также заявление главного министра Монтсеррата, с которым он выступил 22 мая 1998 года в связи с проведением Недели солидарности с народами всех колониальных территорий, борющимися за свободу, независимость и права человека,

отмечая, что последняя выездная миссия направлялась в территорию в 1982 году,

отмечая также происходящий на Монтсеррате демократический процесс и проведение в территории в ноябре 1996 года всеобщих выборов,

принимая к сведению опубликованное заявление главного министра о том, что он отдает предпочтение независимости в рамках политического союза с Организацией восточнокарибских государств и что самообеспеченность имеет более приоритетное значение, чем независимость,

отмечая с озабоченностью тяжелые последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертых населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, в частности в Антигуа и Барбуду и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

отмечая усилия управляющей державы и правительства территории в связи с чрезвычайной ситуацией, сложившейся в результате извержения вулкана, включая осуществление широкого круга чрезвычайных мер как в частном, так и в государственном секторах на Монтсеррате,

отмечая также скоординированные меры реагирования, принимаемые Программой развития Организации Объединенных Наций, и помощь, оказываемую группой Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий стихийных бедствий,

отмечая с глубокой озабоченностью, что вследствие вулканической активности значительная часть населения территории продолжает жить во временных жилищах,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. призывает управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать в срочном порядке оказывать территории чрезвычайную помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

VIII. ПИТКЭРН

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,

выражая удовлетворение по поводу продолжающегося экономического и социального развития территории, а также расширения ее связей с внешним миром и ее плана природоохранных мероприятий,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит также управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, в области образования и в других областях;

IX. ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНЫ

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены, его населения и его природных ресурсов,

учитывая просьбу Законодательного совета острова Святой Елены о проведении управляющей державой конституционного обзора в территории,

приветствуя назначение Комиссии по конституционному обзору для изучения действующей Конституции и представления доклада по этому вопросу с учетом просьбы Законодательного совета острова Св. Елены о проведении управляющей державой конституционного обзора в территории,

учитывая учреждение правительством территории в 1995 году Агентства по развитию в целях поощрения коммерческой деятельности частного сектора на острове,

учитывая также усилия управляющей державы и территориальных властей по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сфере производства продовольствия, и продолжающиеся переговоры с целью разрешить посадку на острове Вознесения гражданскими воздушными судами, выполняющим чартерные рейсы,

отмечая с озабоченностью проблему безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по ее решению,

1. отмечает, что управляющая держава приняла к сведению ряд заявлений членов Законодательного совета острова Святой Елены по поводу Конституции и готова более детально обсудить их с населением острова Святой Елены, и отмечает также, что недавно Парламентская ассоциация Содружества направила делегацию для изучения Конституции и вопроса о ее применении совместно с Законодательным советом;

2. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

3. просит управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению задач социально-экономического развития территории;

х. ОСТРОВА ТЁРКС И КАЙКОС

с интересом принимая к сведению сделанные министром кабинета, а также членом законодательного совета территории от оппозиции заявления и информацию о политической и экономической ситуации на островах Тёркс и Кайкос, предоставленную карибскому региональному семинару, состоявшемуся в Сент-Джонсе, Антигуа и Барбуда, 21-23 мая 1997 года¹⁴,

отмечая усилия правительства территории по укреплению управления финансами в государственном секторе, включая усилия по повышению доходов,

отмечая с озабоченностью уязвимость территории для оборота наркотиков и связанной с этим деятельности, а также ее проблемы, вызываемые нелегальной иммиграцией,

отмечая необходимость постоянного сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в борьбе с оборотом наркотиков и "отмыванием" денег,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, регулярно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. предлагает управляющей державе в полной мере учитывать пожелания и интересы правительства и населения островов Тёркс и Кайкос при осуществлении управления территорией;

3. призывает управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, в области образования и в других областях;

4. призывает управляющую державу и правительство территории продолжать сотрудничать в деле решения проблем, связанных с "отмыванием" денег, незаконным ввозом средств и другими связанными с этим преступлениями, а также с оборотом наркотиков;

хI. ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

с интересом принимая к сведению сделанные представителем губернатора территории заявления и информацию, предоставленную им тихоокеанскому региональному семинару, состоявшемуся в Нанди, Фиджи, 16-18 июня 1998 года¹⁵,

отмечая, что всеобщие выборы состоялись в ноябре 1994 года,

отмечая также, что в проведенном 11 октября 1993 года референдуме по вопросу о политическом статусе территории приняли участие 27,5 процента избирателей, что 80,4 процента проголосовавших высказались в поддержку существующих договоренностей о статусе территории с Соединенными Штатами Америки и что по итогам референдума вопрос о статусе остался нерешенным,

¹⁴ См. А/АС.109/2089.

¹⁵ См. А/АС.109/2121, пункт 26.

отмечая далее, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя при Карибском сообществе и Ассоциации карибских государств,

отмечая необходимость дальнейшей диверсификации экономики территории,

приветствуя завершение обсуждения правительством территории и управляющей державой вопроса об острове Уотер,

отмечая прилагаемые правительством территории усилия по развитию территории в качестве оффшорного центра финансовых услуг,

с удовлетворением отмечая заинтересованность территории в присоединении к Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в качестве полноправного участника,

напоминая о направлении в 1977 году в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций,

1. просит управляющую державу, с учетом мнений населения территории, выясненных в рамках демократического процесса, постоянно информировать Генерального секретаря о пожеланиях и чаяниях населения в отношении его будущего политического статуса;

2. просит также управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. просит далее управляющую державу надлежащим образом содействовать участию территории в различных организациях, в частности в Организации восточнокарибских государств и Карибском сообществе;

4. приветствует завершение переговоров между управляющей державой и правительством территории по вопросу об острове Уотер.

* * *

35. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

ВОПРОС О ГИБРАЛТАРЕ

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 52/419 от 10 декабря 1997 года и напоминая в то же время, что в заявлении, согласованном правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года¹⁶ предусмотрено, в частности, следующее:

¹⁶ A/39/732, приложение.

"Начало процесса переговоров, направленных на преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре и развитие взаимовыгодного сотрудничества в вопросах экономики, культуры, туризма, воздушных сообщений, а также в военной области и в области экологии. Обе стороны согласны с тем, что в рамках этого процесса будут рассматриваться вопросы, касающиеся суверенитета. Правительство Великобритании полностью выполнит свое обязательство уважать волю жителей Гибралтара, как это предусмотрено в преамбуле Конституции 1969 года",

принимает к сведению тот факт, что в рамках этого процесса министры иностранных дел Испании и Соединенного Королевства проводят попеременно в обеих столицах ежегодные встречи, последняя из которых состоялась в Лондоне 10 декабря 1997 года, и настоятельно призывает оба правительства продолжить свои переговоры в целях достижения окончательного урегулирования проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций.